ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2434/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Αυγούστου 1983

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [3], και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 για τον καθορισμό, για το 1983, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [4],

Εκτιμώντας:

ότι, στα πλαίσια των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα I, ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχοι οργανισμοί υπέβαλαν αιτήσεις χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 για τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής της διακίνησης και της χορήγησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας [5]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν ιδίως οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη χορήγηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Αυγούστου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 54.
(3) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 196 της 20. 7. 1983, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Προκήρυξη διαγωνισμού [1]

Καθορισμός της παρτίδας	A
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	Τυνησία
3. Χώρα προορισμού	
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου [2]	—
6. Συνολική ποσότητα	1 000 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος [3] αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Απόθεμα παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γαλλικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Νοεμβρίου 1982
10. Συσκευασία	—
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	«À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	12 Σεπτεμβρίου 1983
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Σεπτεμβρίου 1983
15. Διάφορα	

Καθορισμός της παρτίδας	Β
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Νικαράγουα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Κορίντο
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	50 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Κοινοτική αγορά περιορισμένη στην Ιρλανδία
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 χγρ
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και η ακόλουθη ένδειξη: «NIC 91 / LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (4)

Καθορισμός της παρτίδας	Γ
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Γκάνα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	131 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος (3) αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Απόθεμα παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Νοεμβρίου 1982
10. Συσκευασία	—
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	«GHANA 2258 P1 / DRIED SKIMMED MILK NON ENRICHED / TEMA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83

Καθορισμός της παρτίδας	Δ
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Βλέπε παράρτημα II
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	1 626 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 χγρ
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	Βλέπε παράρτημα II
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	12 Σεπτεμβρίου 1983
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Νοεμβρίου 1983
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Σεπτεμβρίου 1983
15. Διάφορα	

Καθορισμός της παρτίδας	Ε
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Βλέπε παράρτημα II
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	539 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 χγρ
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	Βλέπε παράρτημα II
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	12 Σεπτεμβρίου 1983
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Νοεμβρίου 1983
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Σεπτεμβρίου 1983
15. Διάφορα	

Καθορισμός της παρτίδας	Z
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Τυνησία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	80 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος (3) αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Απόθεμα παρεμβάσεως
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γαλλικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Νοεμβρίου 1982
10. Συσκευασία	—
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	«TUNISIE 2582 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83

Καθορισμός της παρτίδας	Η
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Τυνησία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	214 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος (3) αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Απόθεμα παρεμβάσεως
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γαλλικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Νοεμβρίου 1982
10. Συσκευασία	—
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	«TUNISIE 2518 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	12 Σεπτεμβρίου 1983
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Σεπτεμβρίου 1983
15. Διάφορα	

Καθορισμός της παρτίδας	Θ
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Φιλιππίνες
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Μανίλα
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	250 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 χγρ
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm και η ακόλουθη ένδειξη: «PHL-18 / SKIMMED MILK POWDER / ENRICHED WITH VITAMINS A AND D / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	12 Σεπτεμβρίου 1983
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Σεπτεμβρίου 1983
15. Διάφορα	(5)

Καθορισμός της παρτίδας	I
1. Πρόγραμμα:	
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983
2. Δικαιούχος	UNRWA
3. Χώρα προορισμού	Ισραήλ
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Ασντοντ
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	410 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 χγρ (6)
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	«TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Οκτωβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	12 Σεπτεμβρίου 1983
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Νοεμβρίου 1983
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Σεπτεμβρίου 1983
15. Διάφορα	(7)

Καθορισμός της παρτίδας	Κ
1. Πρόγραμμα:	
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983
2. Δικαιούχος	UNRWA
3. Χώρα προορισμού	Συρία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Λαττάκια/Τάρτους
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	15 τόνοι
7. Προέλευση του εμπορεύματος αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 χγρ
11. Ενδείξεις στη συσκευασία	«TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1983
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (7)

Σημειώσεις:

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9, επέχει θέση προκηρύξεως διαγωνισμού.

(2) Να υποδειχθεί σε περίπτωση παράδοσης με ρήτρα αποστολής στον προορισμό.

(3) Σε περίπτωση προελεύσεως από αποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη που θα αναφέρει τις αποθήκες όπου εναποθηκεύεται το προϊόν, θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.

(4) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό υγείας, ένα πιστοποιητικό καταγωγής, ένα προξενικό τιμολόγιο και μία δήλωση δωρέας, συνταγμένα στα ισπανικά.

(5) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους που δικαιούχου, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό καταγωγής, ένα πιστοποιητικό υγείας, ένα αντίγραφο του εμπορικού τιμολογίου επικυρωμένο από τις προξενικές αρχές των Φιλιππίνων, συνταγμένα στα αγγλικά.

(6) Τα προϊόντα πρέπει να τοποθετηθούν σε κιβώτια των 20 ποδών.

(7) Ο υπερθεματιστής πρέπει να στείλει δύο αντίγραφα των εγγράφων αποστολής στο:
Chief Supply and Transport Division,
UNRWA Headquarters,
PO Box 700,
A-1400 Vienna.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	1 626	1 580	PAM	Ethiopia	Ethiopia 1312 E2 / Dried skimmed milk, enriched / Assab / Action of the World Food Programme
		46	PAM	Sénégal	Sénégal 2344 P1 / Lait ECR vitaminé / Dakar / Action du Programme alimentaire mondial
E	539	82	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Bamako / Action du Programme alimentaire mondial
		40	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Kayes / Action du Programme alimentaire mondial
		50	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Mopti / Action du Programme alimentaire mondial
		30	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Lomé en transit à Tombouctou / Action du Programme alimentaire mondial
		337	PAM	Sudan	Sudan 1321 E1 / Dried skimmed-milk powder, enriched / Juba via Mombasa / Action of the World Food Programme